

Questionnaire¹ sur Agenda Local 21 (AL21)²

Enquête auprès des Collectivités Locales

Prière de compléter ou de faire compléter le questionnaire par une personne compétente au sein de la collectivité locale et de le faire parvenir par courrier postal ou par fax ou par courrier électronique au Programme MELISSA:

Programme MELISSA – Enquête AL21
World Bank Office – PO Box 12629 Hatfield
Pretoria 0028
South Africa
Tel: +27-12 349 2994 Fax: +27-12 349 2080 Courrier électronique: melissa@melissa.org

1. Coordonnées des personnes de contact

Nom de la personne ayant rempli le questionnaire:

.....
Fonction:

.....
Nom de la collectivité locale/métropole urbaine/ville/arrondissement municipal

.....
Rue:

.....
Ville: Département/Etat Code Postal/ZIP:

.....
District Tél.

.....
Fax Courrier Electronique

.....
Adresse du site internet de la collectivité locale (URL):

.....
Nom du responsable de LA21 dans la municipalité:
(si la personne est différente de celle qui a rempli le questionnaire)

.....
Fonction:

.....
Nom de la collectivité locale/métropole urbaine/ville/arrondissement municipal

.....
Rue:

.....
Ville: Département/Etat Code Postal/ZIP:

.....
District Tél.

.....
Fax Courrier Electronique

¹ Questionnaire préparé par ICLEI (International Council for Local Environmental Initiatives) et traduit en Français par MELISSA (Managing the Environment Locally in Sub-Saharan Africa)

² Définition d'un Agenda Local 21 (PLA21): un processus participatif, multi-sectoriel pour atteindre les buts de Agenda 21 au niveau local à travers la préparation et la réalisation d'un plan stratégique d'action à long terme qui traite des préoccupations prioritaires de développement durable local.

2. Est que votre collectivité locale est impliquée dans:

(Prière de cocher Oui ou Non)

Engagement multi-sectoriel dans le processus de planification à travers d'un groupe de parties prenantes qui sert de noyau de coordination et de formulation de politique pour s'acheminer vers un développement durable à long terme?

? Oui

? Non

Consultation avec les partenaires communautaires tels que les groupes communautaires, les ONGs, les milieux d'affaires, les organisations confessionnelles, les agences gouvernementales, les groupes et syndicats professionnels dans le but de créer une vision partagée et d'identifier des propositions et des priorités d'action?

? Oui

? Non

Evaluation participative des besoins économiques, sociaux et environnementaux locaux?

? Oui

? Non

Arrangements participatifs ciblés à travers des négociations entre les parties prenantes ou les partenaires communautaires dans le but d'atteindre une vision et des objectifs finaux contenus dans un plan d'actions communautaires?

? Oui

? Non

Procédures de surveillance et de diffusion, tel que les indicateurs locaux, pour suivre les progrès, et permettre aux participants de tenir les uns les autres comptables du plan d'actions communautaires?

? Oui

? Non

† Si vous répondez OUI à une ou plusieurs des questions ci-dessus, prière de nous aider à collecter les informations en remplissant le questionnaire au complet.

† Si vous répondez NON à toutes les questions ci-dessus, vous n'êtes pas requis de remplir le questionnaire au complet. Dans ce cas, prière de remplir seulement la section relative aux informations sur les coordonnées des personnes de contact, de cocher une des réponses ci-dessus et de soumettre la page à MELISSA:

? Oui, je souhaiterais recevoir de plus amples informations sur les processus de développement local durable.

? Non, je ne souhaite pas recevoir de plus amples informations.

Informations générales

3. Qu'est ce qui a motivé l'engagement initial de votre municipalité dans AL21 ou dans d'autres processus similaires de Développement Durable (DD)?

(Prière de cocher toutes les options qui s'appliquent)

? Une organisation ou une campagne internationale

? Une loi ou une directive nationale

? Une campagne nationale menée par une organisation autre que le gouvernement national

? Une institution, une organisation ou une campagne locale

? Un intérêt public

? Autre (prière de spécifier):

Prière de fournir les détails de votre AL21 ou processus de DD dans les domaines ci-dessous.

4. Est que votre Conseil a adopté ou préparé une déclaration de vision, ou d'engagement relative au développement durable?

(Prière de cocher Oui ou Non)

- ? Oui ? Non (Prière d'aller à la question 6)
- Quand est-ce que la déclaration a été adoptée (année)
- Est que la déclaration a été adoptée en partenariat avec les parties prenantes?
- ? Oui ? Non
- Quel a été le niveau de participation communautaire dans la préparation de la déclaration?
- ? ? ? ? ?
- Participation faible* *Participation forte*
- Est ce que des indicateurs ont été utilisés pour mesurer les progrès?
- ? Oui ? Non
- Quel est l'horizon de temps indiquée dans la déclaration? (années)
- Est-ce que vous vous référez à ce document comme Agenda Local 21?
- ? Oui ? Non

5. Est ce que votre Conseil a adopté ou préparé un Plan Local d'Action relatif au développement durable?

(Prière de cocher Oui ou Non)

- ? Oui ? Non (Allez à la question 7)
- Quand est ce que le plan a été adopté? (année)
- Est-ce qu'il a été développé en partenariat avec les parties prenantes?
- ? Oui ? Non
- Quel a été le niveau de participation communautaire dans la préparation du plan?
- ? ? ? ? ?
- Participation faible* *Participation forte*
- Est ce que des indicateurs ont été utilisés pour mesurer les progrès?
- ? Oui ? Non
- Quel est l'horizon de temps indiquée dans le plan? (années)
- Est-ce que vous vous référez à ce plan comme Agenda Local 21?
- ? Oui ? Non

6. Est ce que votre Conseil a adopté ou préparé une politique environnementale ou de développement durable?

(Prière de cocher Oui ou Non)

- ? Oui ? Non (Allez à la question 7)
- Quand est ce que le document de politique a été adopté? (année)
- Est-ce que la politique a été développée en partenariat avec les parties prenantes?
- ? Oui ? Non
- Quel a été le niveau de participation communautaire dans la préparation du document de politique?
- ? ? ? ? ?
- Participation faible* *Participation forte*
- Est ce que des indicateurs ont été utilisés pour mesurer les progrès?
- ? Oui ? Non
- Quel est l'horizon de temps indiquée dans le document de politique?(années)
- Est-ce que vous vous référez à ce document de politique comme Agenda Local 21?
- ? Oui ? Non

7. Est ce que votre Conseil a adopté ou préparé un rapport de Suivi ou sur l'Etat de l'Environnement?

(Prière de cocher Oui ou Non)

- ? Oui ? Non (Allez à la question 8)
- Quand est ce que le rapport a été adopté? (année)
- Est-ce que le rapport a été développé en partenariat avec les parties prenantes?
- ? Oui ? Non
- Quel a été le niveau de participation communautaire dans la préparation du rapport?
- ? ? ? ? ?

Participation faible

Participation forte

Est-ce que des indicateurs ont été utilisés pour mesurer les progrès?

? Oui

? Non

Quel est l'horizon de temps indiquée dans le rapport? (années)

Est-ce que vous vous référez à ce rapport comme Agenda Local 21?

? Oui

? Non

Développement durable

8. Quelle est la déclaration parmi les suivantes qui décrit le mieux le centre d'intérêt de vote AL21 ou de votre processus de DD?

(Prière de cocher une seule option)

? AL21 centré sur le développement **économique** avec des considérations pour les préoccupations environnementales et sociales

? AL 21 centré sur la protection de l'**environnement** avec des considérations pour les préoccupations économiques et sociales

? AL21 centré sur les questions **sociales** avec des considérations pour les préoccupations environnementales et économiques

? AL21 traitant de manière équilibrée les préoccupations **environnementales, économiques, et sociales**

9. Quels sont les principes de développement durable parmi les suivants qui sont les composantes principales et formelles de votre processus?

(Prière de cocher toutes les options qui s'appliquent)

? **Participation**: tous les principaux groupes de la société sont directement impliqués

? **Transparence**: toutes les informations relatives au processus sont facilement accessibles au public

? **Partenariats**: des alliances entre toutes les parties sont établies pour développer une responsabilité collective

? **Responsabilisation**: tous les partenaires ont une part de responsabilité dans l'exécution du plan d'action

? **Approche systémique**: les solutions traitent des causes sous-jacentes des problèmes, et se concentrent sur le système entier affecté d'une manière qui intègre les préoccupations sociales, économiques et environnementales

? **Limites écologiques**: tous les partenaires s'engagent à vivre et à travailler dans les limites écologiques de la terre

? **Équité et Justice**: un développement qui est économiquement équitable, environnementalement viable, et socialement juste, et qui repose sur un respect des droits humains

? **Préoccupation pour le futur**: le processus traite des besoins à court terme et des tendances à long terme

Développer des partenariats

10. Quels rôles joue le groupe de parties prenantes (partenariat multi-sectoriel) dans AL21 ou le processus de DD?

(Prière de cocher une seule option)

? Aucun groupe de parties prenantes existe pour le moment

? Le groupe de parties prenantes contribue au processus

? Le groupe de parties prenantes est impliqué dans les processus de décision

? Le groupe de parties prenantes est responsable de AL21 ou du processus de DD, mais ne gère pas le budget

? Le groupe de parties prenantes est responsable de AL21 ou du processus de DD et gère le budget

11. Quels rôles joue l'autorité locale dans AL21 ou le processus de DD?

(Prière de cocher une seule option)

- ? L'autorité locale n'est pas impliquée dans le processus
- ? L'autorité locale contribue au processus
- ? L'autorité locale est impliquée dans les processus de décision
- ? L'autorité locale est responsable de AL21 ou du processus de DD, mais ne gère pas le budget
- ? L'autorité locale est responsable de AL21 ou du processus de DD et gère le budget

12. Quelle méthodes de participation ont été utilisées pour engager le public dans AL21 ou le processus de DD?

(Prière de cocher toutes les options qui s'appliquent)

- ? réunions locales ouvertes/réunions d'information (les communautés sont des observateurs)
 - ? Fora commautaires/réunions publiques (les communautés participent)
 - ? Questionnaires/enquêtes
 - ? Ateliers communautaires
 - ? Planification multi-sectorielle avec participation communautaire
 - ? Rapport d'avancement AL21 ou du processus de DD
 - ? Groupes de travail
 - ? Focus groupes/tables rondes
 - ? Interaction électronique (site internet interactif)
 - ? Aucune des méthodes ci-dessus
 - ? Autre méthode (prière de spécifier)
-
-
-

13. Identifiez les partenaires formels de AL21 ou du processus DD par secteur et indiquez l'appui qu'ils fournissent au processus.

(Prière de cocher toutes les options qui s'appliquent)

Partenaires	Cocher tous les partenaires du processus	Cocher les secteurs inclus dans le processus	Cocher les secteurs offrant du personnel rémunéré	Prière de fournir le nombre d'hommes-mois par an là où c'est possible	Cocher les secteurs offrant un appui financier	Prière de fournir les sommes fournies en US\$ par an	Cocher les secteurs offrant un personnel bénévol	Prière de fournir le nombre d'hommes-mois de volontariat par an là où c'est possible
Gouvernement national	?	?	?	Heures par an	?	US\$/an	?	Heures par an
Collectivité locale	?	?	?	Heures par an	?	US\$/an	?	Heures par an
Secteur privé – Milieu des affaires	?	?	?	Heures par an	?	US\$/an	?	Heures par an
Union syndicale	?	?	?	Heures par an	?	US\$/an	?	Heures par an
ONGs	?	?	?	Heures par an	?	US\$/an	?	Heures par an
Secteur éducatif	?	?	?	Heures par an	?	US\$/an	?	Heures par an
Média	?	?	?	Heures par an	?	US\$/an	?	Heures par an
Associations professionnelles	?	?	?	Heures par an	?	US\$/an	?	Heures par an
Institutions	?	?	?	Heures par an	?	US\$/an	?	Heures par an

scientifi- ques et de recherche								
Minorités ethniques	?	?	?	Heures par an	?	US\$/an	?	Heures par an
Groupes féminins	?	?	?	Heures par an	?	US\$/an	?	Heures par an
Groupes indigènes	?	?	?	Heures par an	?	US\$/an	?	Heures par an
Jeunes	?	?	?	Heures par an	?	US\$/an	?	Heures par an
Individus	?	?	?	Heures par an	?	US\$/an	?	Heures par an
Agences interna- tionales	?	?	?	Heures par an	?	US\$/an	?	Heures par an
Autres (Prière de spécifier)	?	?	?	Heures par an	?	US\$/an	?	Heures par an
	?	?	?	Heures par an	?	US\$/an	?	Heures par an
	?	?	?	Heures par an	?	US\$/an	?	Heures par an

Planification des actions

14. Quelles contraintes majeures entravent le développement ou l'exécution de votre AL21 ou votre plan d'actions de DD?

(Prière de cocher toutes les options qui s'appliquent)

- ? Information insuffisante
- ? Expertise insuffisante
- ? Appui financier insuffisant
- ? Intérêt communautaire insuffisant
- ? Intérêt municipal insuffisant
- ? Surveillance et diffusion de l'information insuffisantes
- ? Pouvoir de décision insuffisant
- ? Appui insuffisant du gouvernement central
- ? Relations insuffisantes avec les processus et institutions internationaux
- ? Coordination inter-départementale insuffisante
- ? Concensus communautaire insuffisant pour établir les priorités
- ? Aucune contrainte
- ? Autre contrainte (prière de spécifier)

.....

15. Sur une échelle de possibilités allant de "très limitées" à "très bonnes", quelles sont les possibilités pour l'autorité locale de promulguer des politiques et prendre des décisions indépendantes des autres sphères gouvernementales

(Prière de cocher une seule option)

Secteur de politique	Très limitées	Limitées	Moyennes	Bonnes	Très bonnes
Social	?	?	?	?	?
Economique	?	?	?	?	?
Sanitaire	?	?	?	?	?
Environne- mental	?	?	?	?	?
Educatif	?	?	?	?	?
Utilisation des sols	?	?	?	?	?
Energie	?	?	?	?	?
Autres	?	?	?	?	?

(Prière de spécifier)					
	?	?	?	?	?
	?	?	?	?	?
	?	?	?	?	?

16. Lesquels parmi les problèmes suivants ont été identifiés comme prioritaires dans votre AL21 ou processus de DD pour les trois ou cinq prochaines années?

(Prière de cocher toutes les options qui s'appliquent)

- ? Atténuaté de la pauvreté
- ? Transport
- ? Utilisation des sols
- ? Développement économique
- ? Biodiversité
- ? Problèmes des femmes
- ? Education/alphabétisation
- ? Développement communautaire
- ? Emploi
- ? Planning familial
- ? Budgétisation de l'environnement
- ? Sécurité
- ? Culture
- ? Loisirs
- ? Modes de consommation
- ? Changement climatique
- ? Résolution des conflits
- ? Gestion des ressources en eau
- ? Gestion de l'énergie
- ? Qualité de l'air
- ? Renforcement des capacités
- ? Santé
- ? Tourisme
- ? Gestion des ressources naturelles
- ? Autre problème prioritaire identifié (prière de spécifier)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

17. Sur la base de votre AL21 ou de votre processus de DD, dans lequel de ces secteurs suivants des activités sont en cours?

(Prière de cocher toutes les options qui s'appliquent)

- ? Atténuaté de la pauvreté
- ? Transport
- ? Utilisation des sols
- ? Développement économique
- ? Biodiversité
- ? Problèmes des femmes
- ? Education/alphabétisation
- ? Développement communautaire
- ? Emploi
- ? Planning familial
- ? Sécurité
- ? Budgétisation de l'environnement
- ? Culture
- ? Loisirs

- ? Modes de consommation
- ? Changement climatique
- ? Résolution des conflits
- ? Gestion des ressources en eau
- ? Gestion de l'énergie
- ? Qualité de l'air
- ? Renforcement des capacités
- ? Santé
- ? Tourisme
- ? Gestion des ressources naturelles
- ? Autre problème prioritaire identifié (prière de spécifier)

.....

.....

.....

.....

.....

18. Est que votre AL21 ou votre processus de DD:

- ? opère parallèlement à votre système municipal?
(Prière d'aller à la question 20)
- ? est intégré dans votre système municipal?
(Prière d'aller à la question 19)

19. Quelle approche votre municipalité a-t-elle prise pour intégrer AL21 ou des processus de DD similaires dans la structure municipale?

(Prière de cocher toutes les options qui s'appliquent)

- ? Un ou plusieurs employés ont été formés dans la planification du développement durable
- ? Le processus appuie un ou plusieurs projets à l'échelle de la ville
- ? Le processus appuie un ou plusieurs projets de quartier
- ? AL21 ou initiatives de DD sont conduits par un département
(Prière d'indiquer lequel départemen)

.....

.....

- ? AL21 ou initiatives de DD sont conduits par plusieurs départements
- ? AL21 ou initiatives de DD sont conduits par un groupe inter-départemental
- ? un processus est en place pour assurer que tous les départements soient informés de AL21 ou des initiatives ou problèmes de DD
- ? un processus est en place pour assurer que tous les départements soient impliqués dans AL21 ou dans les initiatives de DD
- ? un processus est en place pour assurer que tous les membres élus du Conseil sont informés des initiatives et des problèmes de DD
- ? Un comité externe local/groupe de parties prenantes a été formé et des employés municipaux en sont membres
- ? Un processus est en place pour intégrer AL21 ou initiatives de DD dans le système entier de la municipalité
- ? Autre approche (prière de spécifier)

.....

.....

20. Dans lequel de ces domaines l'exécution de votre AL21 ou processus de DD a conduit à des changements positifs dans votre municipalité?

(Prière de cocher toutes les options qui s'appliquent)

- ? Formulation de politique
- ? Structures de prise de décision

- ? Allocation inter-départementale des ressources
- ? transparence municipale
- ? codes, législation et arrêtés municipaux
- ? préparation/exécution officielle de plan
- ? partenariat public-privé
- ? structure municipale de gestion de AL21 ou DD
- ? coopération inter-départementale
- ? processus de consultation publique
- ? utilisation de partenariats multi-acteurs
- ? aucun domaine
- ? Autre domaine (prière de spécifier)

.....

.....

.....

21. A quel degré l'exécution de votre AL21 ou processus de DD a conduit à des impacts positifs dans les secteurs suivants?

(Cocher une réponse pour chaque impact qui est pertinent à votre plan d'action)

Secteur	Large impact	Impact Moyen	Faible impact	Aucun impact
Atténuation de la pauvreté	?	?	?	?
Biodiversity	?	?	?	?
Réduction des déchets	?	?	?	?
Transport durable	?	?	?	?
Renforcement du pouvoir des communautés	?	?	?	?
Problèmes des femmes	?	?	?	?
Economie locale	?	?	?	?
Droits humains	?	?	?	?
Production/distribution alimentaire	?	?	?	?
Réduction des gas à effet de serre	?	?	?	?
Préservation des héritages historiques/culturels	?	?	?	?
Conscientisation du public	?	?	?	?
Qualité de l'eau	?	?	?	?
Alimentation en eau	?	?	?	?
Habitat	?	?	?	?
Protection des sols	?	?	?	?
Assainissement	?	?	?	?
Embellissement de la ville	?	?	?	?
Conservation de l'énergie	?	?	?	?
Santé communautaire	?	?	?	?
Alphabétisation	?	?	?	?
Désertification	?	?	?	?
Sécurité des communautés	?	?	?	?
Préparation aux désastres	?	?	?	?
Satisfaction des besoins de base	?	?	?	?
Renforcement de la paix	?	?	?	?
Tourisme durable	?	?	?	?
Création d'emplois	?	?	?	?
Qualité de l'air	?	?	?	?
Systèmes d'éducation	?	?	?	?
Autres secteurs (Prière de spécifier)	?	?	?	?
	?	?	?	?
	?	?	?	?
	?	?	?	?

	produits et pratiques durables
	Délégation de pouvoirs aux autorités locales pour légiférer sur la protection de l'environnement local
	Allocations de ressources suffisantes aux autorités locales pour mettre en oeuvre des pratiques environnementales et durables
	Appui politique nationale pour la mise en oeuvre locale de pratiques de développement durable
	Suppression des subventions qui appuyent le développement non durable et l'utilisation irrationnelle des ressources naturelles
	Autres (Prière de spécifier)

26. Avez-vous joint en annexe une copie de votre AL21 ou de votre plan d'action de développement durable?

(Prière de cocher Oui ou Non)

? Oui

? Non

Merci de votre disponibilité et d'avoir rempli ce questionnaire!!!